

FAVORIT 40630

Посудомоечная машина-автомат

Инструкция по установке и эксплуатации



Многоуважаемый Покупатель,

Просим Вас внимательно прочитать эту информацию для пользователя посудомоечной машины.

Прежде всего обратите внимание на раздел “Указания по технике безопасности” на первых страницах настоящего руководства!

Пожалуйста, сохраните эту пользовательскую информацию для получения необходимых справок в будущем. Передайте её и последующим владельцам машины, если таковые будут.



Предупреждающим треугольником и/или сигнальными словами (**Предупреждение!**, **Осторожно!**, **Внимание!**) отмечены указания, представляющие особую важность для Вашей безопасности и правильного функционирования машины. Просим Вас неукоснительно соблюдать эти указания.



Мы будем давать Вам пронумерованные пошаговые инструкции об управлении машиной.



Рядом с таким знаком будет находиться дополнительная информация об управлении и практическом применении машины.



“Листиком клевера” обозначаются практические советы и указания по наиболее экономичному и экологически безопасному использованию машины.

На случай возникновения неисправностей в настоящей инструкции пользователя имеются указания по самостоятельному устранению неполадок, см. раздел “Что делать, если...”.

Если этих указаний окажется недостаточно, обратитесь, пожалуйста, в ближайший к Вам сервисный центр.

Для решения технических проблем наша служба сервиса всегда к Вашим услугам (адреса и телефоны указаны в отдельном перечне сервисных центров).

Кроме того, пожалуйста, обратите внимание на примечание “Сервис”, которое находится на задней обложке настоящей “Инструкции по установке и эксплуатации”.



Ваша посудомоечная машина-автомат оснащена новым режимом мойки “ИМПУЛЬСНОЕ МЫТЬЕ”.

Для лучшей очистки посуды в этом режиме мойки применяется изменение частоты оборотов мотора и давления воды при распылении. В результате изменяется и уровень шума текущей программы мойки.

Отпечатано на бумаге, при производстве которой применялись природосберегающие технологии. Кто экологичен в своём мышлении, тот экологичен и в своих действиях ...

СОДЕРЖАНИЕ

Инструкция по эксплуатации	5
Указания по технике безопасности	5
Утилизация отходов	8
Экономичное и экологически безопасное мытье посуды	9
Панель управления и регулировочная панель	10
Панель управления	11
Перед первым вводом в эксплуатацию	12
Установка параметров работы устройства для смягчения воды ..	12
Загрузка специальной соли для смягчения воды	14
Ополаскивание	16
Включение / отключение индикатора ополаскивателя	16
Добавление ополаскивателя	17
Установка дозировки ополаскивателя	18
Повседневная эксплуатация	19
Размещение столовых приборов и посуды в посудомоечной машине	19
Размещение столовых приборов	20
Установка кастрюль, сковород и крупных тарелок	21
Установка чашек, стаканов и кофейных сервизов	24
Регулирование верхней корзины по высоте	25
Засыпка моющего средства	26
Использование комбинированных моющих таблеток “три в одном”	27
Концентрированные моющие средства	28
Моющие средства в таблетках	28
Выбор программы мойки (Таблица программ)	29
Запуск программы мойки	30
Остановка и прекращение программы мойки	30
Функция «Пауза»	31
Установка или изменение времени пуска	31
Система распознавания загрузки	32
Отключение посудомоечной машины	32
Выемка посуды	32
Уход и мытье	33
Промывка фильтров	33

Что делать, если...	34
...на дисплее появляются сообщения о неполадках	35
...возникают проблемы в эксплуатации посудомоечной машины .	36
...результат мытья неудовлетворительный	37
Технические данные	38
Указания для организаций, производящих контрольные испытания	39
УказаниЯ по установке и подклюЧению	41
Установка посудомоечной машины	41
Встраиваемые посудомоечные машины	41
Отдельно стоящие машины	41
Подключение посудомоечной машины	43
Подключение к водоснабжению	43
Допустимое давление воды	43
Подсоединение шланга подачи воды	43
Подводящий шланг с предохранительным клапаном	44
Отвод воды	46
Система водозащиты	47
Электрическое подключение	47
Технические правила подсоединения	49
Сервисные центры	50
Гарантийные условия	52
Сервис	55

Инструкция по эксплуатации



Указания по технике безопасности

Техническая безопасность электрооборудования компании AEG соответствует принятым правилам техники безопасности и «Закону о безопасности технических аппаратов». Однако, будучи изготовителем технической продукции, мы считаем необходимым ознакомить Вас со следующими указаниями по технике безопасности:

Установка, подключение, ввод в эксплуатацию

- Посудомоечную машину можно транспортировать только в стоячем положении.
- Проверьте посудомоечную машину на наличие повреждений при транспортировке. Ни в коем случае не подключайте поврежденный аппарат. В случае обнаружения повреждений обращайтесь к Вашему поставщику.
- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что указанные на фирменной табличке машины номинальное напряжение и вид тока соответствуют сетевому напряжению и виду тока по месту установки. Необходимые данные по электрозащите также приведены на фирменной табличке.
- О порядке установки и подключения посудомоечной машины читайте в главе «Установка». Многоконтактные штепсельные разъемы / соединительные устройства использовать не разрешается. Опасность возникновения пожара в результате перегрева!

Меры по обеспечению безопасности детей

- Дети часто не осознают опасности, связанной с электроприборами. Поэтому Вам следует позаботиться о надлежащем контроле и не разрешать детям играть с посудомоечной машиной – существует опасность, что ребенок может закрыться в машине и задохнуться (угроза удушья!).
- Части упаковки (такие как защитные пленки, стиропор) могут представлять опасность для детей. Угроза удушья! Принадлежности упаковки следует хранить вне досягаемости детей.

- Моющие средства могут вызвать химический ожог в области глаз, рта и гортани или даже привести к удушью! Соблюдайте указания по технике безопасности, которые дают изготовители ополаскивателей и моющих средств.
- Находящаяся в посудомоечной машине вода не является питьевой. Пока в машине находятся остатки моющего средства, опасность химического ожога сохраняется!
- При утилизации посудомоечной машины: выньте штепсель из розетки, обрежьте и уберите сетевой кабель. Сломайте замок дверцы, чтобы дверцу уже нельзя было закрыть.

Общие указания по технике безопасности

- Ремонт посудомоечной машины должен производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может подвергнуть владельца значительной опасности. При необходимости произвести ремонт обращайтесь в наш сервисный центр или в организацию специализированной торговли, у которой Вы приобрели машину.
- Ни в коем случае не включайте посудомоечную машину, если повреждены шланг подачи/отвода воды, либо если в результате повреждения регулировочной панели, столешницы или цоколя открывается доступ к машине.
- Если поврежден кабель питания машины, либо его нужно заменить более длинным токоподводящим кабелем (имеющимся в нашем сервисном центре), то такую замену должны производить сотрудники авторизованного сервисного центра компании AEG.
- Вынимая штепсель из розетки, ни в коем случае не тяните за кабель, всегда держитесь за штепсель.
- Переконструирование и другие изменения в посудомоечной машине по соображениям безопасности недопустимы.
- Следите за тем, чтобы дверца посудомоечной машины была всегда закрыта, за исключением моментов, когда необходимо произвести загрузку или выемку посуды. Этим Вы исключите возможность того, что кто-либо поранится, споткнувшись об открытую дверцу.
- Ножи с острыми концами и столовые приборы с режущими краями обязательно кладите в верхнюю корзину или устанавливайте в корзину для столовых приборов остриями вниз.

Использование посудомоечной машины по назначению

- Мойте в посудомоечной машине только домашнюю посуду. Если машина используется не по назначению или обслуживается неправильно, то изготовитель не несет никакой ответственности за возможные повреждения.
- Перед тем, как применить специальные соли, моющие средства и ополаскиватели, удостоверьтесь, что изготовитель этой продукции четко и недвусмысленно разрешил их использование в домашних посудомоечных машинах.
- Не применяйте в посудомоечных машинах никаких растворителей. Опасность взрыва!
- Система водозащиты надежно предохраняет машину от возможных повреждений, связанных с водой. Для этого необходимо соблюдать следующие условия:
 - Штепсель должен быть включен в сеть и при выключенной посудомоечной машине.
 - Посудомоечная машина должна быть правильно установлена.
 - Обязательно закрывайте кран подачи воды, если посудомоечная машина надолго остается без присмотра, напр. когда Вы уезжаете в отпуск.
- Никогда не садитесь и не становитесь на открытую дверцу посудомоечной машины – аппарат может опрокинуться.
- В случае неисправности сначала закройте кран подачи воды, а потом выключите машину и выньте штепсель из розетки. При постоянном подключении: отключите предохранитель (-ли) или выверните винтовые предохранители.



Утилизация отходов

Утилизация упаковки

Утилизацию упаковки посудомоечной машины-автомата следует производить квалифицированно. Все материалы, использованные для упаковки посудомоечной машины, экологически безопасны и могут быть переработаны для повторного применения.

- Синтетические части упаковки обозначены стандартными международными сокращениями:
 - >PE< - полиэтилен, напр., для упаковочных пленок
 - >PS< - полистирол, напр. для частей мягкой прокладки (не содержит фторхлоруглеродов)
 - >POM< - полиоксиметилен, напр. для пластиковых зажимов
- Картонные части упаковки изготовлены из старой бумаги и их следует сдать в пункт приема макулатуры.

Утилизация старой посудомоечной машины

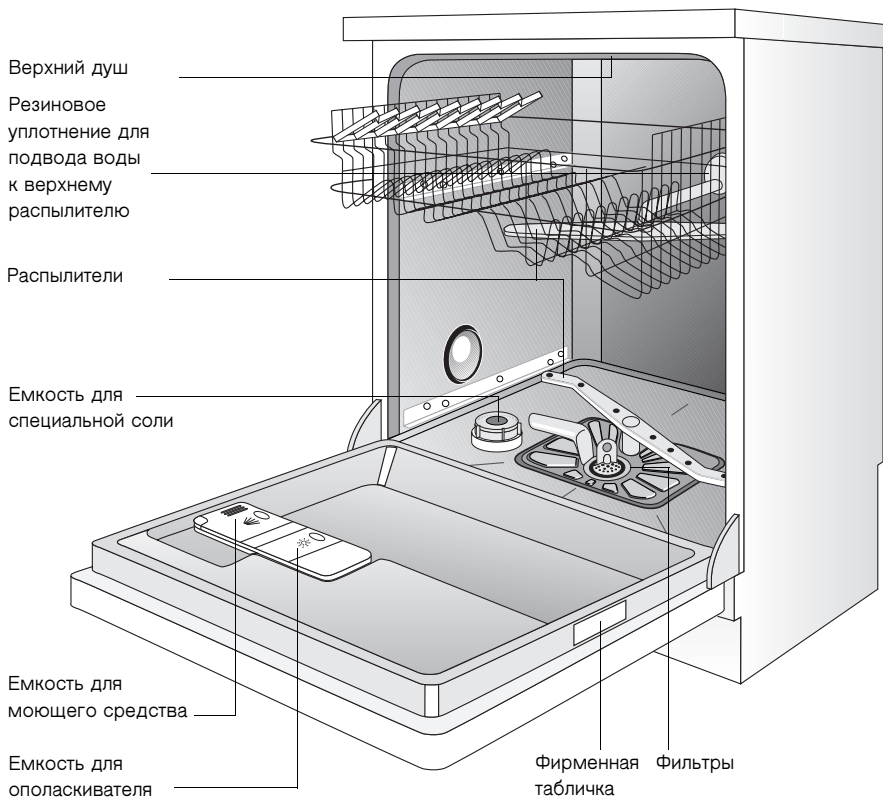
В тот день, когда Вы решите вывести посудомоечную машину из эксплуатации, пожалуйста, обратитесь в местный муниципалитет, чтобы узнать, где вы можете ее утилизировать.



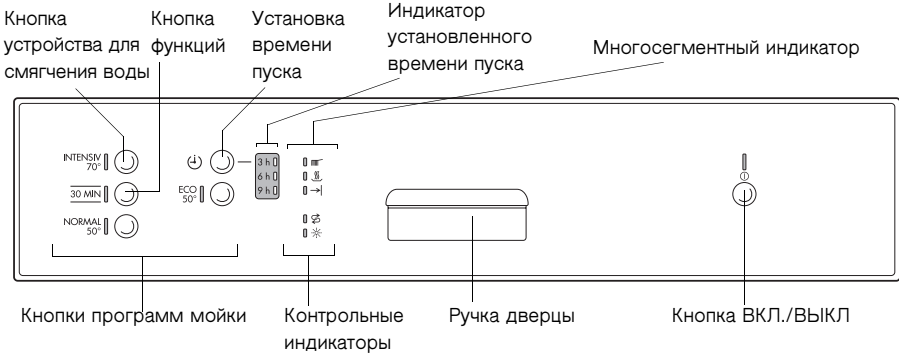
Экономичное и экологически безопасное мытье посуды

- Подсоединяйте посудомоечную машину к источнику горячей воды только в случаях, когда устройство для приготовления горячей воды, которым Вы располагаете, работает без электронагрева.
- Правильно установите режим работы устройства для смягчения воды.
- Не мойте посуду проточной водой.
- Если Вы моете посуду при малой загрузке машины, система опознавания загрузки рассчитает необходимое количество воды и сократит длительность выполнения программы. Наиболее экономичной всегда бывает мойка при полной загрузке.
- Выбирайте программы мойки с учетом типа и степени загрязненности посуды.
- Устанавливайте дозировку моющего средства, специальной соли и ополаскивателя не выше того уровня, какой рекомендован их изготовителем, либо в соответствии с рекомендациями настоящей инструкции.

Панель управления и регулировочная панель



Панель управления

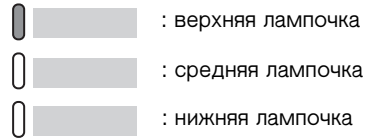


Кнопка устройства для смягчения воды и кнопка функций:

Помимо указанной на панели машины программы мойки этими кнопками можно устанавливать режим работы устройства для смягчения воды и программировать включение / отключение подачи ополаскивателя.

3 лампочки **многосегментного индикатора** могут показывать:

- текущий отрезок выбранной программы мойки.
- какая неполадка возникла в работе посудомоечной машины.



Контрольные индикаторы имеют следующие значения:

	Добавить специальную соль
	Добавить ополаскиватель



Контрольные индикаторы никогда не светятся во время выполнения программы мойки.

Перед первым вводом в эксплуатацию

Перед первым вводом машины в эксплуатацию удалите все зажимы, с помощью которых корзины для посуды были закреплены на время транспортировки.

Затем последовательно выполните следующие действия:

1. Установите режим работы устройства для смягчения воды.
2. Засыпьте специальную соль для смягчения воды.
3. Залейте ополаскиватель.

Установка параметров работы устройства для смягчения воды

Во избежание осаждения извести на посуде и внутри посудомоечной машины, следует мыть посуду мягкой, т.е. с низким содержанием извести, водой. Поэтому посудомоечная машина оснащена устройством для смягчения воды, в котором водопроводная вода, если ее жесткость выше 4 °d (немецкие градусы жесткости воды), очищается от извести с помощью специальной соли.



Информацию об уровне и диапазоне жесткости воды в районе Вашего проживания запросите у соответствующего предприятия по водоснабжению.

Устройство для смягчения воды можно установить на один из 5 градусов жесткости:

Жесткость воды			Устанавливаемый градус жесткости	Количество миганий
в °d ¹⁾	в ммоль/л ²⁾	Диапазон		
41 - 50	7,3 - 9,0	IV	5	5
30 - 40	5,3 - 7,2	IV	4	4
19 - 29	3,3 - 5,2	III/IV	3 *	3
4 - 18	0,7 - 3,2	I/II/III	2	2
ниже 4	ниже 0,7	I	1 соли не требуется	1

1)(°d) немецкий градус, единица измерения жесткости воды

2)(ммоль/л) миллимоль на литр, международная единица измерения жесткости воды

**установлено изготовителем

Согласно таблице установите устройство для смягчения воды на уровень жесткости, соответствующий жесткости воды в районе Вашего проживания:



Установку диапазона жесткости можно производить только в том случае, если не запущена ни одна программа. Если же по недосмотру Вы все-таки запустили какую-либо программу (при этом постоянно светится светодиодный индикатор), то ее необходимо отменить нажатием соответствующей кнопки.

- 1.** Посудомоечная машина должна быть отключена.
- 2.** Нажав кнопку устройства для смягчения воды одновременно с кнопкой функций, держите их нажатыми.
- 3.** Нажмите также кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- 4.** Мигает светодиодная индикация кнопки устройства для смягчения воды и кнопки функций.
- 5.** Еще раз нажмите кнопку устройства для смягчения воды.
 - Индикация кнопки устройства для смягчения воды сначала светится 5 секунд непрерывно, а затем начинает мигать.
 - Количество миганий соответствует установленному градусу жесткости.
 - Через 5 секунд эта последовательность миганий несколько раз повторится.
- 6.** С каждым последующим нажатием кнопки устройства для смягчения воды градус жесткости повышается на 1.
(Исключение: После градуса жесткости 5 следует градус жесткости 1).
 - После изменения градуса жесткости в подтверждение этой смены загорается индикация кнопки устройства для смягчения воды. Эта индикация сначала 5 секунд светится непрерывно, а затем начинает мигать снова.
 - Количество мигающих знаков индикации соответствует вновь установленному градусу жесткости.
 - Через 5 секунд эта последовательность миганий несколько раз повторится.
- 7.** Правильно установив градус жесткости воды, нажмите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
Заданный градус жесткости введен в память машины.


Загрузка специальной соли для смягчения воды



Применяйте только специальную соль для посудомоечных машин. Никогда не загружайте емкость солями других видов, (напр., поваренной солью) или средствами для мытья посуды. Это может привести к разрушению устройства для смягчения воды.

Перед тем, как загрузить соль, всякий раз проверяйте, действительно ли Вы держите в руках пакет со специальной солью.

Загружайте специальную соль:

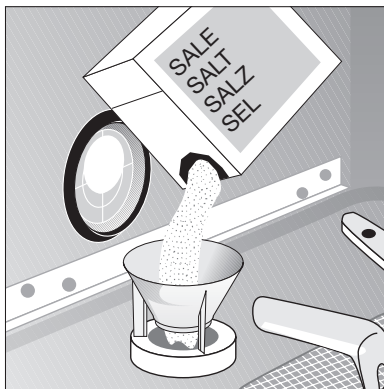
- Перед первым вводом в эксплуатацию посудомоечной машины.
- Если на регулировочной панели светится контрольная индикация .



Если жесткость воды в районе Вашего проживания ниже 4 °d, загружать специальную соль в машину нет необходимости.



1. Откройте дверцу, извлеките нижнюю корзину.
2. Отверните против часовой стрелки крышку емкости для специальной соли.
3. **Только при первом вводе в эксплуатацию:**
Наполните водой емкость для специальной соли.
4. Имеющуюся в комплекте поставку воронку вставьте в отверстие емкости.



Засыпьте через воронку специальную соль в емкость, вместимость которой, в зависимости от зернистости соли, составляет прибл. 1,0-1,5 кг. Не переполняйте емкость солью.




Вытесненная при загрузке специальной соли вода вытекает из емкости на днище моечной камеры машины. Не беспокойтесь - эта вода будет оттуда откачана при очередном запуске программы мойки.

5. Очистите от остатков соли отверстие емкости.

6. Заверните крышку емкости по часовой стрелке до упора, иначе соль попадет в воду для мытья посуды. Это может привести к помутнению стаканов, бокалов или рюмок. Поэтому после загрузки специальной соли следует выполнить программу мойки. Это позволит вывести из машины перелившийся соляной раствор и крупички соли.



В зависимости от зернистости, соль растворяется в воде в течение нескольких часов, после чего контрольный индикатор наличия специальной соли  снова гаснет. Установка режима работы устройства для смягчения воды и, следовательно, расход специальной соли, зависят от жесткости воды в Вашей местности.

Ополаскивание

С помощью ополаскивателя Вы получите сверкающую чистой посуду без пятен, а также прозрачные стаканы, бокалы и рюмки.

Вы можете подавать ополаскиватель двумя способами:

- Если Вы собираетесь использовать моющее средство и ополаскиватель отдельно, залейте ополаскиватель в предназначенную для него емкость.
В этом случае просим помнить, что
 - емкость для ополаскивателя никогда не должна быть пустой.
 - необходимо установить дозировку ополаскивателя.
- Пользуясь моющим средством, в котором уже содержится ополаскиватель, заливайте его в емкость для моющего средства.
В этом случае просим помнить, что
 - во избежание передозировки емкость для ополаскивателя должна быть пустой.
 - Вам следует отключить индикатор ✨. Иначе из-за того, что емкость для ополаскивателя пуста, индикатор ✨ будет постоянно светиться.



Применяйте только фирменный ополаскиватель для посудомоечных машин. Никогда не заливайте в емкость для ополаскивателя другие средства для ополаскивания (напр. уксусную эссенцию) или моющие средства. Это может вызвать повреждение машины.

Включение / отключение индикатора ополаскивателя

1. Посудомоечная машина должна быть отключена.
2. Нажав кнопку устройства для смягчения воды одновременно с кнопкой функций, держите их нажатыми.
3. Дополнительно нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
Светодиодный индикатор устройства для смягчения воды и индикатор кнопки функций мигают.
4. Еще раз нажмите кнопку функций.
Светодиодный индикатор кнопки функций мигает.

5. Индикатор →| отображает текущую программную установку.

Индикатор → мигает:	Контрольный индикатор включен (установлено изготовителем)
Индикатор → не мигает:	Контрольный индикатор отключен

6. Нажатием кнопки функций можно включить контрольный индикатор или отключить его.

7. Если режим индикации установлен, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Программная установка контрольного индикатора введена в электронную память.

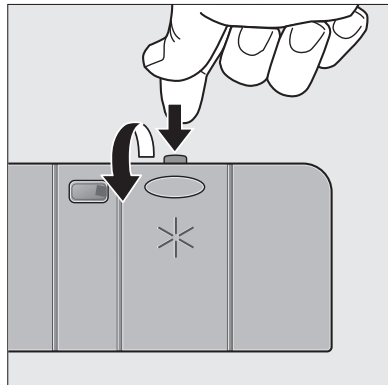
Добавление ополаскивателя

Если Вы собираетесь использовать моющее средство и ополаскиватель отдельно, заливайте ополаскиватель в емкость для ополаскивателя:

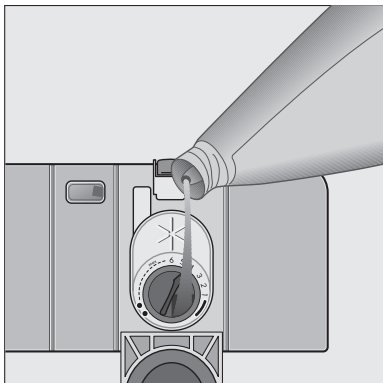
- перед первым вводом посудомоечной машины в эксплуатацию
- если на регулировочной панели светится контрольный индикатор ✱.

Емкость для ополаскивателя расположена на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.

1. Откройте дверцу.
2. Нажмите пальцем кнопку разблокировки емкости для ополаскивателя.
3. До упора поднимите крышку емкости для ополаскивателя.



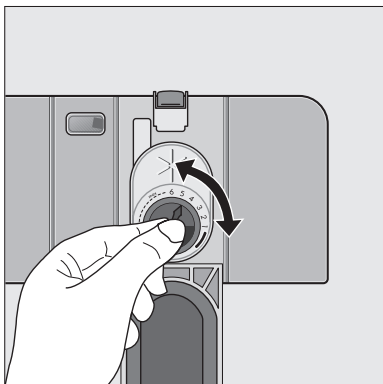
4. Залейте ополаскиватель точно до отметки “max”, что соответствует заполнению емкости прибл. на 140 мл.
5. Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она зафиксировалась в этом положении.
6. Если ополаскиватель пролился мимо емкости, вытрите его тряпкой. Иначе во время мойки образуется слишком обильная пена.



Установка дозировки ополаскивателя

i Во время мытья посуды ополаскиватель подается в воду из емкости для ополаскивателя. Дозировку можно устанавливать в диапазоне от 1 до 6. Изготовитель по умолчанию установил дозировку на “4”. Изменяйте дозировку только в том случае, если на стаканах и посуде появляются слизь, молочно-белые пятна или следы от высохших водяных капель. (см. раздел “Что делать, если...”)

- 1.** Откройте дверцу посудомоечной машины.
- 2.** Нажмите пальцем кнопку разблокировки емкости для ополаскивателя.
- 3.** До упора поднимите крышку емкости для ополаскивателя.
- 4.** Установите дозировку.
- 5.** Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она зафиксировалась в этом положении.
- 6.** Если ополаскиватель пролился, вытрите его тряпкой.



Повседневная эксплуатация

- При необходимости добавить специальную соль или ополаскиватель
- Разместить столовые приборы и посуду в посудомоечной машине
- Засыпать моющее средство
- Выбрать программу мойки, подходящую для загруженных столовых приборов и посуды
- Запустить программу мойки

Размещение столовых приборов и посуды в посудомоечной машине



Губки, полотенца и все предметы, которые могут полностью пропитаться водой, в посудомоечной машине мыть нельзя.

Следующие столовые приборы и посуду мыть в посудомоечной машине

нельзя:	можно с ограничениями:
<ul style="list-style-type: none"> • столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми черенками • нежаростойкие пластмассовые предметы • старые столовые приборы с термочувствительными покрытиями • клееную посуду или части столовых приборов • оловянные или медные предметы • хрусталь с примесями свинца • предметы из стали, подверженные коррозии • деревянные дощечки/подставки для завтрака • изделия прикладного искусства 	<ul style="list-style-type: none"> • Фаянсовую посуду разрешается мыть в посудомоечной машине только в том случае, если ее изготовителем четко удостоверено, что это возможно. • Надглазурная роспись может побледнеть от слишком частого мытья в посудомоечной машине. • Предметы из серебра и алюминия во время мытья могут потускнеть. Остатки пищи, такие как яичный белок, яичный желток, горчица, часто приводят к потускнению серебра или образованию на нем пятен. Поэтому серебро всегда следует сразу же очищать от остатков пищи, если оно не моется непосредственно после еды. • Некоторые виды стекла после многократного мытья в посудомоечной машине могут помутнеть.

- Перед загрузкой посуды следует:
 - удалить крупные остатки пищи.
 - замочить кастрюли с пригоревшими остатками пищи.

- При загрузке посуды и столовых приборов следует учитывать следующее:
 - Посуда и столовые приборы не должны мешать распылителю вращаться.
 - Полые предметы, такие как чашки, стаканы, кастрюли и т.д. следует устанавливать в перевернутом виде, чтобы в выемках и на дне не скапливалась вода.
 - Посуду и столовые приборы нельзя вкладывать друг в друга или накладывать друг на друга.
 - Во избежание повреждений стекла стаканы, бокалы и рюмки не должны соприкасаться друг с другом.
 - Небольшие предметы (такие как крышечки и колпачки) складывайте в корзину для столовых приборов.

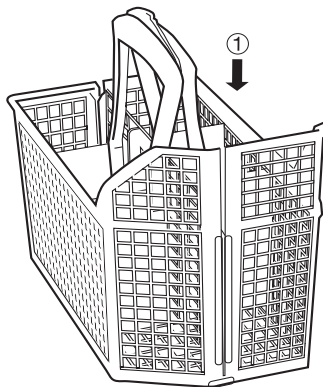
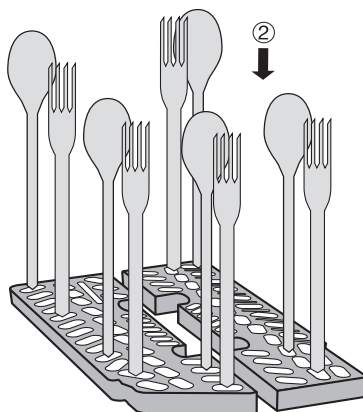
Размещение столовых приборов



Осторожно: Длинные и **острые столовые** приборы, находящиеся в корзине для столовых приборов, представляют опасность, особенно для детей (см. «Указания по технике безопасности»)!

Для того, чтобы все столовые приборы в корзине для приборов омывались водой, Вам следует:


1. Надеть на корзину для столовых приборов решетчатую насадку;
2. Короткие ножи, вилки и ложки установить в решетчатую насадку корзины для столовых приборов черенками вниз.
3. Для облегчения установки в машину более крупных предметов кухонного обихода, таких, например, как кондитерский веничек, половину решетчатой насадки можно снять.

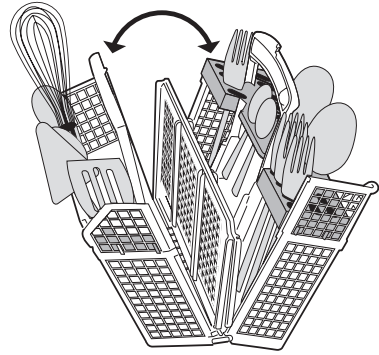


В некоторых моделях посудомоечных машин корзину для столовых приборов можно раскладывать.



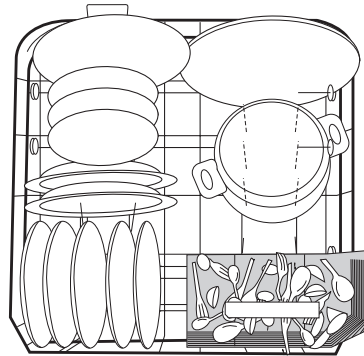
Чтобы корзина для столовых приборов не раскладывалась, когда Вы ее извлекаете, всегда полностью захватывайте рукой состоящую из двух частей ручку.

-  **1.** Поставьте корзину для столовых приборов на стол или столешницу.
- 2.** Разведите в стороны обе части ручки корзины.
- 3.** Извлеките столовые приборы.
- 4.** Сложите вместе части ручки корзины.



Установка кастрюль, сковород и крупных тарелок

Устанавливайте крупную и сильно загрязненную посуду в нижнюю корзину.



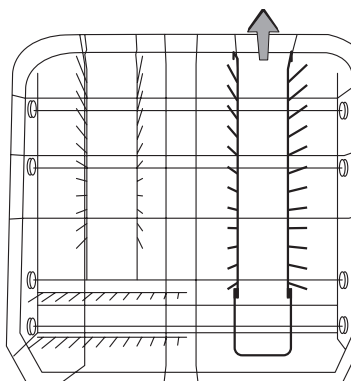
Ваша посудомоечная машина оборудована одним из следующих четырех вариантов нижней корзины:

1-й вариант: все насадки для тарелок нижней корзины являются неподвижными

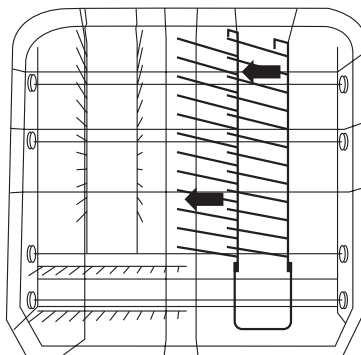
2-й вариант: правые насадки для тарелок нижней корзины могут откидываться влево

i Чтобы легче было устанавливать крупную посуду, обе правые насадки для тарелок нижней корзины могут откидываться влево:

1. Слегка приподнимите сзади правые.

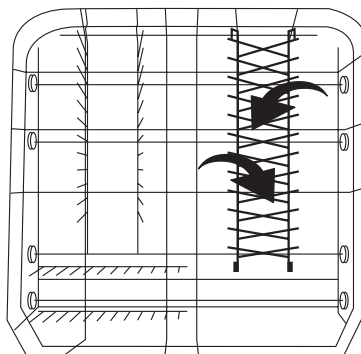


2. Откиньте насадки для тарелок влево.



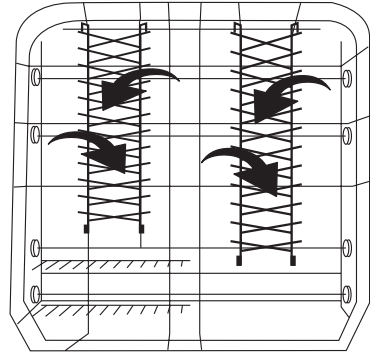
3-й вариант: правые насадки для тарелок нижней корзины могут складываться крест-накрест

i Чтобы легче было устанавливать крупную посуду, обе правые насадки для тарелок нижней корзины могут складываться крест-накрест.



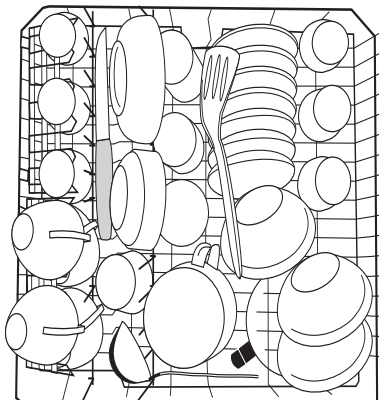
4-й вариант: обе задние насадки для тарелок нижней корзины могут складываться крест-накрест

Чтобы легче было устанавливать крупную посуду, обе задние насадки для тарелок нижней корзины могут складываться крест-накрест.

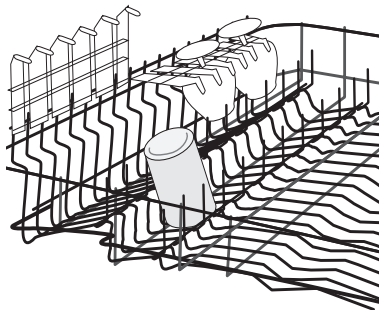


Установка чашек, стаканов и кофейных сервизов

Небольшие, хрупкие предметы и длинные острые столовые приборы размещайте в верхней корзине.



- Размещайте посуду на и под держателями для чашек, чтобы вода для мытья попадала на всю посуду.
- Если необходимо помыть высокие предметы, можно откинуть держатели для чашек вверх.
- Бокалы для вина, шампанского и коньяка устанавливайте или подвешивайте в прорезях откидных держателей для чашек.



- Стаканы и кружки Вы можете устанавливать также слева в верхней корзине между двумя рядами специальных штырей.


Регулирование верхней корзины по высоте

	Максимальная высота посуды в	
	верхней корзине	нижней корзине
в приподнятой верхней корзине	22 см	31 см
в опущенной верхней корзине	24 см	29 см



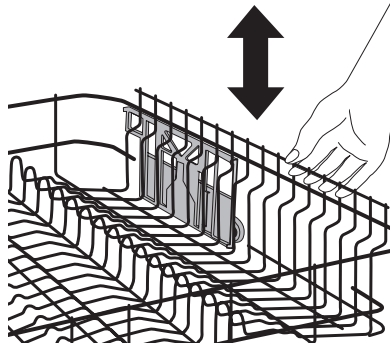
Регулировать высоту возможно и при загруженных корзинах.

Как опустить верхнюю корзину

-  1. Полностью выдвинуть верхнюю корзину.
2. Поднять верхнюю корзину до упора и вертикально опустить. Верхняя корзина фиксируется в нижней позиции.

Как поднять верхнюю корзину

1. Полностью выдвинуть верхнюю корзину.
2. Поднять верхнюю корзину до упора и вертикально опустить. Верхняя корзина фиксируется в верхней позиции.



Засыпка моющего средства



Пользуйтесь только специальными моющими средствами для посудомоечных машин.

Засыпьте моющее средство:

– до запуска программы мойки (за исключением программы “Предварительное мытье”). По ходу выполнения программы моющее средство подается в воду для мытья посуды.

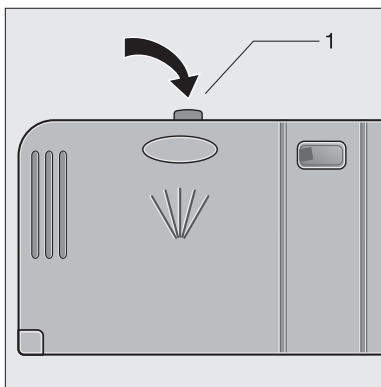


Соблюдайте, пожалуйста, рекомендации изготовителей по дозированию и хранению, указанные на упаковке моющих средств.

Емкость для моющего средства расположена на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.



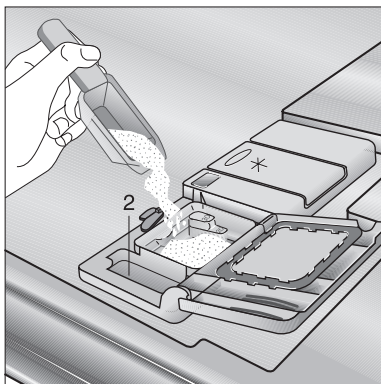
1. Если крышка закрыта: нажмите на кнопку разблокировки (1). Крышка откроется.



2. Заполните емкость моющим средством. Маркировочные линии помогут при определении дозировки.

“20” соответствует прибл. 20 мл моющего средства,
“30” соответствует прибл. 30 мл моющего средства.

3. Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она зафиксировалась в этом положении.




Если посуда очень грязная, то следует дополнительно наполнить моющим средством соседнюю емкость (2). В этом случае моющее средство вступает в действие уже во время предварительного мытья посуды.

Использование комбинированных моющих таблеток “три в одном”

Общие рекомендации

Эти продукты в форме таблеток выполняют общие функции моющего/ополаскивающего и смягчающего воду средства.

-  1. Перед использованием этих продуктов необходимо сначала проверить соответствие жесткости воды системы водоснабжения требованиям инструкции изготовителей моющих средств (приведенной на упаковке продукта).
2. Эти продукты необходимо использовать в строгом соответствии с инструкциями изготовителей моющих средств.



Не кладите таблетки в чан или корзину для ножевых изделий, поскольку это ухудшит результаты очистки. Таблетки следует помещать в дозатор моющего средства.

3. Если у вас возникнут проблемы с использованием продуктов “три в одном”, просьба обращаться в сервисное отделение изготовителей моющих средств (номер телефона приведен на упаковке продукта).

Специальные рекомендации

При использовании комбинированных продуктов световые индикаторы для споласкивания и смягчения воды не применяются. Поэтому целесообразно отключить функцию споласкивания (такую функцию имеют только отдельные посудомоечные машины), а также выбрать наименьшее возможное устанавливаемое значение для жесткости воды.

Более подробная информация приведена в руководстве.

При переходе к использованию моющей системы рекомендуется

- пополнить камеры для смягчения и споласкивания.
- Переключите установочное значение жесткости воды в максимально верхнее положение, и дайте машине проработать три нормальных цикла без загрузки.
- После этого подрегулируйте установочные значения для жесткости воды в соответствии с условиями региона, в котором вы проживаете (согласно руководству).

Концентрированные моющие средства

Моющие средства для посудомоечных машин по химическому составу можно разделить на две группы:

- **традиционные** щелочные **средства** с разъедающими элементами
- низкощелочные **концентрированные средства** с натуральными ферментами.



Программы мойки посуды при 50 °С с применением концентрированных моющих средств позволяют снижать нагрузку на окружающую среду и щадить посуду, т.к. эти программы специально рассчитаны на действие грязеудаляющих свойств ферментов, которые содержатся в концентрированных моющих средствах. Поэтому программы мойки посуды при 50 °С с применением концентрированных моющих средств дают такой же очищающий эффект, какой обычно возможен лишь в программах мойки при 65 °С.

Моющие средства в таблетках



Моющие средства в таблетках разных изготовителей растворяются с разной скоростью. Поэтому в течение короткой программы некоторые виды таблеток не успевают проявить свои моющие свойства полностью. С учётом этого обстоятельства, применяйте таблетированные моющие средства в нормальных программах мойки с предварительным мытьем.

Выбор программы мойки (Таблица программ)

Выберите с помощью этой таблицы соответствующую программу мойки:

Тип посуды	Посуда для приёма и приготовления пищи			Посуда кроме кастрюль
Дополнительно	-			-
Вид загрязнения	<ul style="list-style-type: none"> Сильное загрязнение Присохшие остатки пищи, особенно яичный белок и крахмал 	<ul style="list-style-type: none"> Загрязнение средней степени <p>Более всего подходит для использования концентрированных моющих средств</p>		<ul style="list-style-type: none"> Только что использованная посуда Загрязнение средней степени или легкое
Подходящая программа мойки	↓	↓	↓	↓
	INTENSIV 70°	NORMAL 50°	ECO 50°^{1) 2)}	30 MIN³⁾
Выполнение программы ⁴⁾	Предварительная мойка Мойка Два промежуточных полоскания Ополаскивание Сушка	Предварительная мойка Мойка Промежуточное полоскание Ополаскивание Сушка	Предварительная мойка Мойка Промежуточное полоскание Ополаскивание Сушка	- Мойка Ополаскивание -
Расходные параметры: ⁵⁾	↓	↓	↓	↓
Длительность	115 – 125 мин.	90 – 100 мин.	120 – 130 мин.	30 мин.
Электроэнергия	2,0 - 2,2 кВтч	1,05 - 1,24 кВтч	0,95 - 1,05 кВтч	0,8 кВтч
Вода	20 литр	13 -15 литров	13 -15 литров	8 литров

1) Программа мойки «**ECO 50°**» обеспечивает мытьё среднезагрязненной посуды при очень низких энергозатратах. Если посуду необходимо вымыть в более короткий срок, то в качестве альтернативы можно применить программу мойки «**NORMAL 50°**».


2) Проверочная программа для организаций, производящих контрольные испытания


3) Эта программа не применяется, если на посуде имеются присохшие остатки пищи.

4) Поскольку при прохождении некоторых участков программы посуда для лучшего очищения кратковременно моется более интенсивно, некоторые фазы мытья сопровождаются тихим шумом различного звучания.


5) Расходные параметры определялись при нормативных условиях эксплуатации. Они зависят от загрузки корзин для посуды. Поэтому на практике возможны отклонения.

Запуск программы мойки



-  **1.** Убедитесь, что посуда и столовые приборы размещены в посудомоечной машине таким образом, чтобы распылители могли вращаться свободно.
- 2.** Полностью откройте кран подачи воды.
- 3.** Закройте дверцу.
- 4.** Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Светится индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ..
- 5.** Нажмите кнопку нужной программы (см. «Таблицу программ»). Светится индикатор программы. Мигает одна или две лампочки многосегментного индикатора. В это время можно сменить программу. Примерно через 6 секунд установленная программа начинает выполняться. В поле многосегментного индикатора отображается текущая фаза выполнения программы.

 Если после запуска программы в поле многосегментного индикатора замигала верхняя и/или средняя лампочка, прочитайте, пожалуйста, раздел «Что делать, если...».


Остановка и прекращение программы мойки

 Останавливать работающую программу мойки следует лишь в самых крайних случаях. После повторного закрытия машины поступивший в камеру воздух сильно разогревается и расширяется. В результате в поддон на днище машины может попасть вода и вызвать срабатывание системы водозащиты.

Остановка программы мойки открытием дверцы посудомоечной машины



-  При открытии дверцы возможен выход горячего пара. Можно ошпариться! Дверцу открывать осторожно.
-  **1.** Откройте дверцу посудомоечной машины. Выполнение программы мойки прекращается.
 - 2.** Мигают лампочки многосегментного индикатора.
 - 3.** Закройте дверцу. Выполнение программы мойки продолжается.

Полное прекращение программы мойки


-  **1.** Нажмите и удерживайте кнопку текущей программы мойки до тех пор, пока не погаснет индикатор текущей программы.
- 2.** Отпустите кнопку программы, программа мойки прекращена.

Функция «Пауза»



Функцию «Пауза» можно выполнить только до выполнения фазы программы «Сушка» . При выполнении функции «Пауза» во время фазы «Сушка»  программа мойки прекращается.

С помощью функции «Пауза» можно на короткое время остановить выполнение программы мойки:

-  **1.** Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Программа мойки прекращается.
- 2.** Все индикаторы гаснут.
- 3.** Если через какое-то короткое время Вы захотите продолжить выполнение программы мойки, еще раз нажмите на переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. Выполнение программы мойки продолжится.




Не следует останавливать выполнение программы мойки надолго, иначе придется снова разогревать остывшую воду, что повышает расход электроэнергии.

Установка или изменение времени пуска


С помощью функции установки времени пуска Вы можете запрограммировать, когда начнется выполнение программы мойки: через 3, 6 или 9 часов.

-  **1.** Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ..


2. Установка времени пуска:

Нажимайте кнопку  до тех пор, пока на дисплее рядом с количеством часов, по истечении которых должна начаться программа мойки, не засветится индикатор.

Изменение времени пуска:

Пока программа мойки не началась, установленное время пуска еще можно изменить нажатием кнопки .

Отмена установки времени пуска:

Пока программа мойки не началась, установленное время пуска можно отменить. Нажимайте кнопку  до тех пор, пока не перестанут загораться все три индикатора, показывающие количество часов. Установленная программа мойки сразу же запускается.




- 3.** Нажмите кнопку нужной программы. Светится индикатор программы.
- 4.** По истечении установленного количества часов программа мойки запускается.


Система распознавания загрузки

После запуска программы мойки, даже если в верхней и нижней корзинах содержится совсем немного посуды, умная электроника машины соразмеряет имеющееся количество воды и длительность выполнения программы мойки для данного количества посуды. Это позволяет быстро и экономично вымыть даже небольшое количество посуды. При половинной загрузке (6 стандартных комплектов посуды) сберегается до 2 литров воды и 0,2 кВтч электроэнергии.

Отключение посудомоечной машины


Отключить посудомоечную машину можно лишь после того, как в поле индикатора выполнения программы загорится →|.

-  **1.** Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. . Индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.  гаснет.

 При открытии дверцы сразу по окончании программы возможен выход горячего пара. Поэтому:

- 2.** Осторожно откройте дверцу.

Выемка посуды

-  • Горячая посуда легко бьется. Поэтому перед выемкой следует дать посуде остыть.
- По окончании программы для лучшей просушки и охлаждения оставьте посуду в машине еще примерно на 15 минут.
 - Освобождайте от посуды сначала нижнюю, а затем верхнюю корзину. Тогда оставшаяся в верхней корзине вода не будет капать в нижнюю и после высыхания оставлять там пятна.

Уход и мытье



Ни в коем случае нельзя применять обычные средства для ухода за мебелью и высокоактивные моющие средства.

- Рабочие детали посудомоечной машины при необходимости мойте теплой чистой водой тряпкой из мягкой ткани.
- Время от времени проверяйте, не загрязнены ли емкости, уплотнение дверцы, подвод воды, и при необходимости промывайте их.

Промывка фильтров

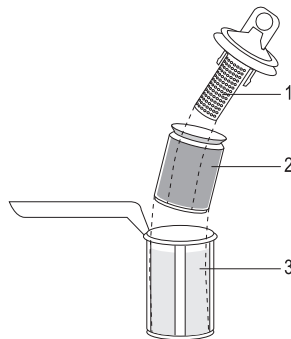
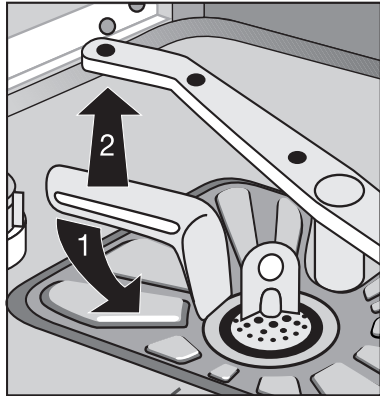


Расположенные в днище моечной камеры фильтры являются в значительной степени самоочищающимися.

Несмотря на это, их следует время от времени проверять и промывать. Загрязненные фильтры ухудшают результаты мытья посуды.



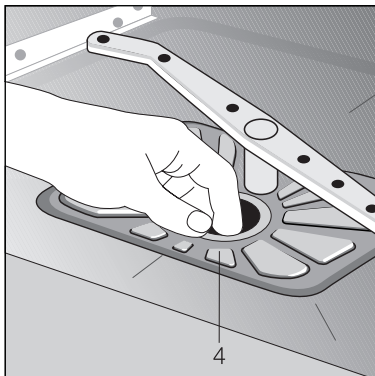
1. Откройте дверцу, извлеките нижнюю корзину.
2. Система фильтров посудомоечной машины состоит из фильтра грубой/тонкой очистки, микрофильтра и плоскостного фильтра. Ручкой микрофильтра разблокируйте систему фильтров и извлеките ее.
3. Поверните ручку примерно на $\frac{1}{4}$ оборота против часовой стрелки и вытащите ее.
4. Возьмитесь за ушко фильтра грубой очистки (1/2) и извлеките его из микрофильтра (3).
5. Тщательно промойте все фильтры проточной водой.
6. Возьмите с днища моечной камеры плоскостной фильтр (4) и с обеих сторон основательно его промойте.



7. Снова поместите плоскостной фильтр на днище моечной камеры.
8. Вставьте фильтр грубой/тонкой очистки в микрофильтр и скрепите оба фильтра.
9. Установите комбинацию фильтров на место и зафиксируйте ее, поворачивая ручку по часовой стрелке до упора. Следите за тем, чтобы плоскостной фильтр не возвышался над днищем моечной камеры.



Ни в коем случае не мойте посуду без наличия в машине фильтров.



Что делать, если...

Попробуйте с помощью приведенных здесь указаний самостоятельно устранить небольшие неполадки в работе посудомоечной машины. Если Вы обратитесь в сервисный центр для устранения какой-либо из перечисленных здесь неполадок, либо неисправности, вызванной неправильным обслуживанием посудомоечной машины, то за посещение техника сервисного центра будет взиматься плата даже во время гарантийного срока.

...на дисплее появляются сообщения о неполадках

- Если мигает верхняя или средняя лампочка многосегментного индикатора, значит в этом случае Вы можете устранить неполадку самостоятельно. После устранения неполадки нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Выполнение программы мойки продолжается. Если код неполадки появится снова, сообщите об этом в сервисный центр.
- Если мигают другие лампочки многосегментного индикатора, пожалуйста, сообщите об этом в сервисный центр с указанием появившегося кода неполадки.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
<p>Мигает верхняя лампочка многосегментного индикатора.</p>  <p>В посудомоечную машину не поступает вода.</p>	Засорился или покрылся известковым осадком кран подачи воды.	Прочистить кран.
	Закрыт кран подачи воды.	Открыть кран.
	Засорился фильтр (если имеется) в винтовом соединении шланга на кране подачи воды.	Промыть фильтр в винтовом соединении шланга.
	Шланг подачи воды проложен неправильно.	Проверить правильность прокладки шланга.
<p>Мигает средняя лампочка многосегментного индикатора</p> 	Засорился сифон.	Прочистить сифон.
	Шланг отвода воды проложен неправильно.	Проверить правильность прокладки шланга.
<p>Мигают верхняя и средняя лампочки многосегментного индикатора.</p> 	Сработала система водозащиты.	Закрыть кран подачи воды и уведомить сервисный центр.

...возникают проблемы в эксплуатации посудомоечной машины

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Программа не запускается.	Дверца закрыта неправильно.	Закрыть дверцу.
	Сетевой штепсель не вставлен в розетку.	Вставить сетевой штепсель в розетку.
	Неисправен предохранитель домашней электропроводки.	Заменить предохранитель.
	Для посудомоечных машин с функцией установки времени пуска: Было установлено время пуска.	Если посуда должна быть вымыта немедленно, отменить установку времени пуска.
В моечной камере видны пятна ржавчины.	Моечная камера изготовлена из высококачественной нержавеющей стали. Поэтому появление таких пятен объясняется привнесением ржавчины извне (частицы ржавчины из водопровода, от кастрюль, столовых приборов и т.д.). Удалите эти пятна одним из обычных средств для чистки изделий из высококачественной стали.	Мыть в посудомоечной машине только подходящие для этого столовые приборы и посуду.
		Плотно закрыть крышку емкости для специальной соли.
При мытье посуды слышен свистящий звук.	Этот свист не имеет значения.	Применить другое фирменное моющее средство.

...результат мытья неудовлетворительный

Посуда не становится чистой

- Выбрана неподходящая программа мойки.
- Посуда была размещена таким образом, что вода не могла попасть на все предметы. Нельзя перегружать корзины посудой.
- Фильтры в днище моечной камеры загрязнены или неправильно установлены.
- Не было использовано фирменное моющее средство или его дозировка была недостаточной.
- При появлении известкового налета на посуде: Емкость для специальной соли пуста или неправильно настроено устройство для смягчения воды.
- Шланг подачи воды проложен неправильно.

Посуда не сохнет и не приобретает блеска

- Не был применен фирменный ополаскиватель.
- Емкость для ополаскивателя пуста.

На стаканах, бокалах и другой посуде остаются пятна слизи, полосы, молочные пятна или голубовато-блестящий налет

- Установить более низкую дозировку ополаскивателя.

На стеклянной и другой посуде видны следы высохших водяных капель

- Установить более высокую дозировку ополаскивателя.
- Причиной может быть моющее средство. Обратитесь к консультанту покупателей компании-изготовителя соответствующего моющего средства.

Технические данные

Вместимость:	12 стандартных комплектов посуды, включая принадлежности сервиза
Допустимое давление воды:	1-10 бар (=10-100 Н/см ² = 0.1-1.0 МПа)
Электрическое подключение:	Данные по электрическому подключению находятся на фирменной табличке справа с краю на боковой стороне дверцы посудомоечной машины.
Отдельно стоящие посудомоечные машины	
Размеры:	850 x 600 x 600 (высота x ширина x глубина в мм)
Максимальный вес:	54 кг
Посудомоечные машины с возможностью встраивания и встраиваемые под столешницу	
Размеры:	820 - 880 x 596 x 570 (высота x ширина x глубина в мм)
Максимальный вес:	50 кг
Полностью встраиваемые посудомоечные машины	
Размеры:	820 - 880 x 596 x 546 - 550 (высота x ширина x глубина в мм)
Максимальный вес:	50 кг

CE Данная посудомоечная машина соответствует следующим директивам ЕС:

- 73/23/EWG от 19. 02. 1973 – “Директива по низкому напряжению”
- 89/336/EWG от 03. 05. 1989 (включая “Поправки” 92/31/EWG) – “Директива по электромагнитной совместимости”.

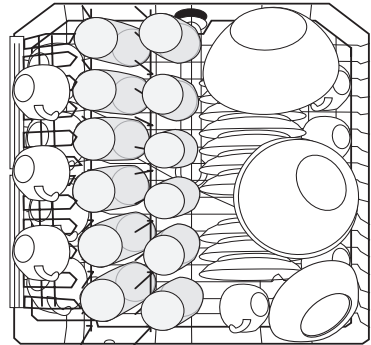
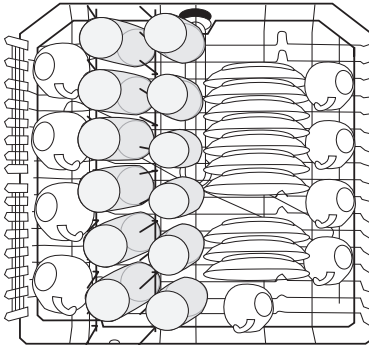
Указания для организаций, производящих контрольные испытания

Испытание по европейскому стандарту **EN 60704** должно производиться при полной загрузке машины посредством проверочной программы (см. «Таблицу программ»).

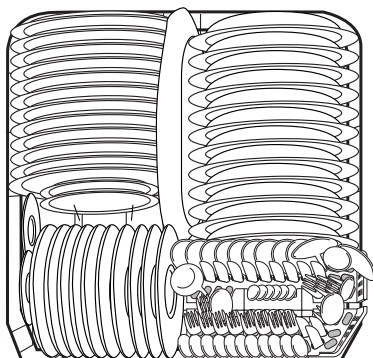
Испытания по стандарту EN 50242 должны производиться при полной емкости для специальной соли устройства для смягчения воды и полной емкости для ополаскивателя посредством проверочной программы (см. «Таблицу программ»).

	Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды, в т.ч. сервизы	Половинная загрузка: 6 стандартных комплектов посуды, в т.ч. сервизы, каждое второе место оставлять свободным
Дозирование моющих средств:	5 г + 25 г (Тип В)	20 г (Тип В)
Установка подачи ополаскивателя:	4 (Тип III)	4 (Тип III)

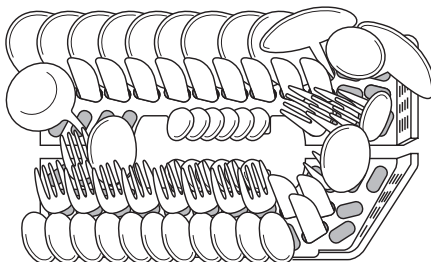
Пример размещения посуды:
Верхняя корзина



Нижняя корзина с корзиной для столовых приборов



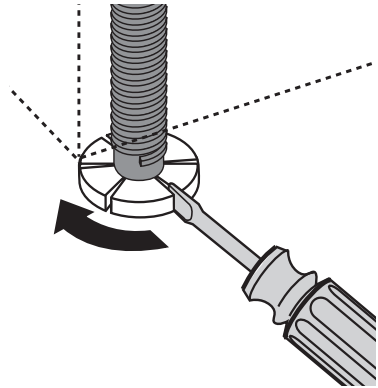
Корзина для столовых приборов



Указания по установке и подключению

Установка посудомоечной машины

- Посудомоечная машина должна быть установлена в устойчивое горизонтальное положение на твердом полу.
- Чтобы компенсировать неровности пола и выровнять высоту посудомоечной машины по высоте другой мебели, следует вывинтить закручивающиеся ножки:
 - с помощью отвертки.



- У встраиваемых машин следует отрегулировать задние ножки в передней части прибора отверткой.
- Сливной шланг, подводящий шланг и сетевой шнур должны быть проложены внутри заднего выступа цоколя без ограничения свободы движения, с тем чтобы они не могли быть ни подломлены, ни передавлены.

Встраиваемые посудомоечные машины

(см. прилагаемую инструкцию по монтажу)


Отдельно стоящие машины

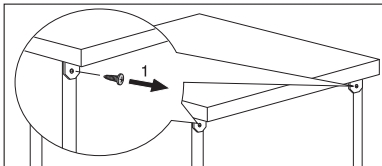
Отдельно стоящие посудомоечные машины можно устанавливать автономно, без применения дополнительных креплений.



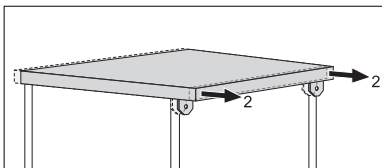
Если посудомоечная машина устанавливается в непосредственной близости от газовой или угольной плиты, то между плитой и посудомоечной машиной вровень с верхним краем столешницы (глубина 57,5 см) необходимо закрепить

теплоизолирующую негорючую перегородку. Эту перегородку со стороны кухонной плиты следует покрыть алюминиевой фольгой. Если посудомоечная машина встраивается под столешницу кухонной мебели, то оригинальную столешницу посудомоечной машины следует удалить следующим образом:

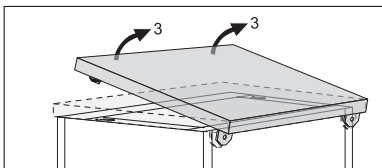
-  **1.** Выверните винты из упоров на задней стенке машины (1).




- 2.** Сместите столешницу машины на 1 см назад (2).



- 3.** Приподнимите столешницу спереди (3) и уберите ее.



 При необходимости в дальнейшем использовать посудомоечную машину как отдельно стоящую, установите оригинальную столешницу на прежнее место.

 У отдельно стоящих машин цоколь не регулируется.

Подключение посудомоечной машины

Подключение к водоснабжению

Посудомоечная машина оснащена предохранительными устройствами, которые препятствуют обратному попаданию промывочной воды в водопроводную сеть для питьевой воды и соответствуют действующим нормам безопасности в области водопользования.

- Посудомоечная машина может быть подключена к холодной воде и к горячей воде с температурой не выше 60 °С.
- Посудомоечную машину **нельзя подключать** к внешним водоподогревателям и к газовым колонкам.

Допустимое давление воды

Минимальное допустимое давление воды: 1 бар (=10 Н/см ² =100 кПа)	Если давление воды составляет менее 1 бар, проконсультируйтесь с монтером.
Максимальное допустимое давление воды: 10 бар (=100 Н/см ² =1 мПа)	Если давление воды составляет более 10 бар, то должен быть предварительно подключен редукционный клапан (заказывайте через специализированный магазин, в котором Вы приобрели машину).

Подсоединение шланга подачи воды



Шланг подачи воды не должен быть при подсоединении подломлен, придавлен или пережат.



Подсоедините шланг подачи воды с помощью винтового соединения (ISO 228-1:2000) к крану подачи воды с наружной резьбой (3/4 дюйма). Завинчивайте гайку винтового соединения **только рукой**.



- Чтобы не ограничивать возможность пользования водой в кухне для других целей, советуем установить дополнительный кран или сделать ответвление к существующему крану.
- В случае, если Вам потребуется более длинный шланг подачи воды, чем тот, который прилагается к Вашей машине, Вы можете использовать следующие комплекты шлангов, имеющиеся в продаже и допущенные к применению Союзом Немецких Электротехников:
 - Комплект шлангов “WRflex 100” (номер заказа E-Nr.: 911 239 034)
 - Комплект шлангов “WRflex 200” (номер заказа E-Nr.: 911 239 035)



Следующая глава относится только к посудомоечным машинам, у которых на винтовом соединении подводящего шланга к водопроводному крану имеется предохранительный клапан:

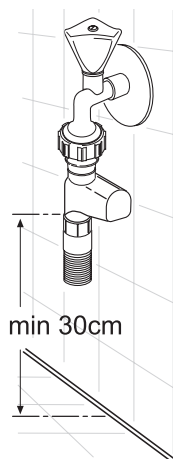
Подводящий шланг с предохранительным клапаном

После подсоединения к водопроводному крану двухстеночного подводящего шланга предохранительный клапан находится непосредственно на кране. Поэтому давление в подводящем шланге сохраняется только во время подачи воды. Если при этом в шланге возникает разгерметизация, предохранительный клапан прекращает подачу воды и включается откачивающий насос посудомоещей машины.

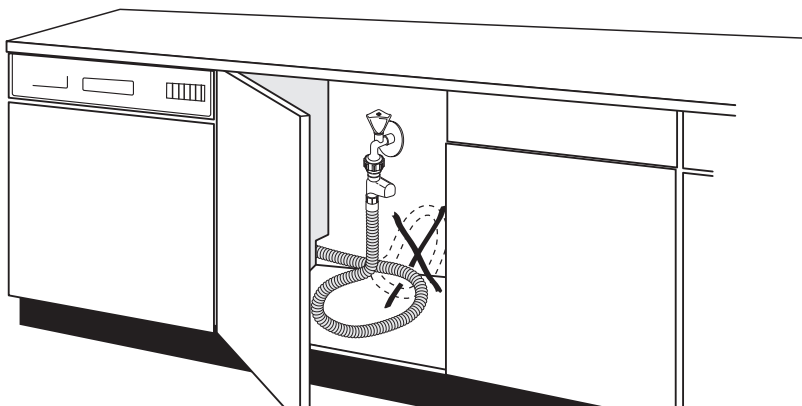


При прокладке подводящего шланга соблюдайте, пожалуйста, следующие требования:

- Расстояние между нижним краем предохранительного клапана и плоскостью опоры посудомоечной машины должно составлять не менее 30 см:
- Внутри двухстеночного подводящего шланга имеется электропровод для предохранительного клапана. Не погружайте в воду ни подводящий шланг, ни предохранительный клапан.
- При повреждении подводящего шланга или предохранительного клапана немедленно вынимайте сетевой штекер.
- Производить замену подводящего шланга и предохранительного клапана имеет право только специалист, либо сервисная служба.



- Прокладывайте подводящий шланг всегда так, чтобы он пролегал не выше нижнего края предохранительного клапана..



Отвод воды

Шланг отвода воды

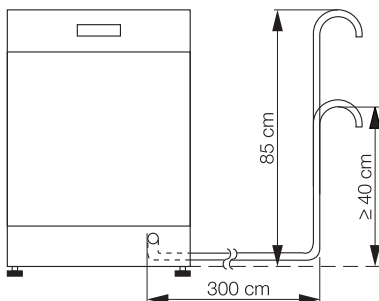


Шланг отвода воды не должен быть подломлен, придавлен или пережат.

- Присоединение шланга отвода воды
 - максимальная допустимая высота: 1 метр.
 - минимальная требуемая высота 40 см над нижним краем машины.

Удлинительные шланги

- Удлинительные шланги можно приобрести в специализированных магазинах или через наш сервисный центр. Для обеспечения нормальной работы машины внутренний диаметр удлинительных шлангов должен составлять 19 мм.
- Удлинительные шланги можно протягивать по горизонтали на расстояние не более 3 метров, причем максимальная допустимая высота для подсоединения шланга отвода воды должна составлять 85 см.



Подсоединение сифона

- Наконечник шланга отвода воды (\varnothing 19 мм) подходит ко всем общепотребительным типам сифонов. Наружный диаметр подсоединения сифона должен составлять минимум 15 мм.
- Шланг отвода воды следует прикрепить к патрубку сифона с помощью прилагающегося зажима для шланга.

Отвод воды от встроенной посудомоечной машины, расположенной высоко

Если место для подсоединения шланга отвода воды к высоко встроенной посудомоечной машине находится менее, чем в 30 см от нижнего края машины, то в этом случае сервисный центр должен установить монтажный комплект ET 111099520.

Отвод воды в кухонную раковину (только для отдельно стоящих машин)

Если Вы хотите подвесить шланг отвода воды в кухонной раковине, используйте насадной изгиб для шланга. Вы можете заказать его в сервисном центре компании AEG, указав номер запасной части ET 646 069 190.



1. Насадите изгиб на шланг отвода воды.

2. Закрепите шланг отвода воды таким образом, чтобы он не соскальзывал с края раковины.

Протяните шнур через отверстие в изгибе для шланга и закрепите его на стене или на кране подачи воды.

Система водозащиты

Для защиты от причиняемых водой повреждений посудомоечная машина оснащена системой водозащиты «AQUA CONTROL SYSTEM».

В случае неполадки предохранительный клапан в машине немедленно прерывает подвод воды и включается сливной насос. В результате вода не может протечь или перелиться из машины. Оставшаяся в машине вода автоматически откачивается.



Система водозащиты «AQUA CONTROL SYSTEM» функционирует и тогда, когда посудомоечная машина отключена, однако машину при этом **не** следует отключать от электросети.

Электрическое подключение



Согласно техническим условиям для подключений, осуществляемых предприятиями электропромышленности, постоянное подключение к электрической сети может быть произведено только уполномоченным на это электромонтером.

При подключении соблюдайте технические нормы Союза Немецких Электротехников и дополнительные правила местных предприятий электроснабжения.

По завершении монтажа находящиеся под напряжением узлы и изолированные от пользователя провода проверять контрольным щупом по стандарту EN 60335/DIN VDE 0700 нельзя.

Данные по электрическому подключению находятся на фирменной табличке справа с краю на боковой стороне дверцы посудомоечной машины. Если Ваша машина имеет несколько вариантов подключения, то в этом случае соблюдайте также схему переключений, расположенную на сетевом разъеме.

Перед подключением убедитесь, что указанные на фирменной табличке машины номинальное напряжение и вид тока соответствуют сетевому напряжению и виду тока по месту установки. Необходимые данные по электробезопасности также приведены на фирменной табличке.

Для отключения машины от электросети выньте сетевой штепсель.

Внимание: Штепсель должен оставаться доступным для пользователя и после установки машины.

В случае, если машина подключена к сети через постоянное соединение, то ее отключение следует производить посредством специального **всеполюсного (фазы N,L1)** размыкающего устройства (напр. автоматического предохранительного выключателя) с шириной размыкания контакта > 3 мм.

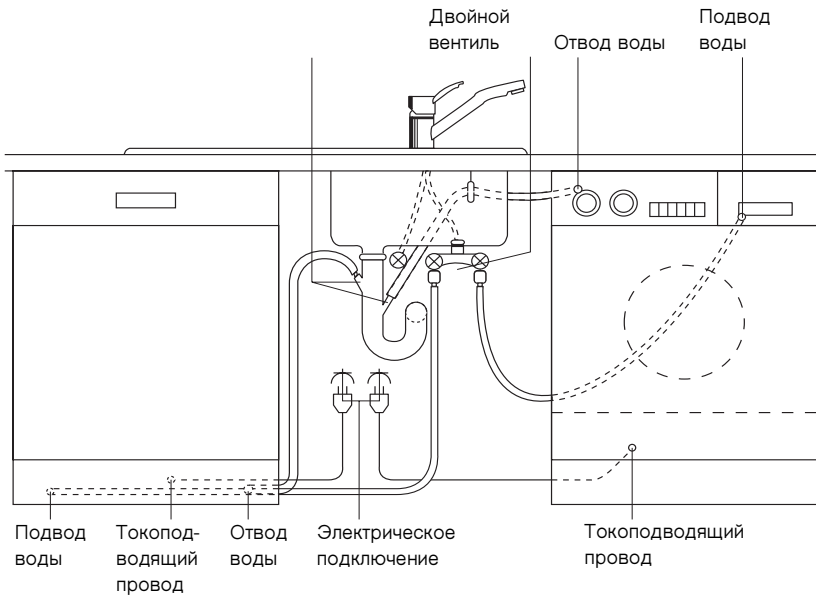
В целях Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (третьим защитным проводом). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления, обратитесь к квалифицированному специалисту. Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Технические правила подсоединения

Шланг подачи и шланг отвода воды, а также сетевой кабель, должны подсоединяться с боковой стороны посудомоечной машины, потому что сзади для этого нет места.

Следующий далее пример санитарно-технической и электрической установки следует рассматривать только как рекомендацию, поскольку определяющими для установки являются местные условия (имеющиеся возможности подключения, местные правила подключения электричества или водопровода и т.д.).



Сервисные центры

U.A.E. Abu Dhabi

Universal Trading Company
P.O. Box 43 99
Tel.: 335331

Egypt

Middle East Commercial
Center
P.O. Box 19
Kairo-Heliopolis
Tel.: 29917/31634

Australia

ANDI-Co Pty. Ltd
9 Kingston Town Close
Oakleigh VIC 3166
Tel.: (03) 9569 1235
Fax: (03) 9569 1450

Bahrain/Arabian Gulf

A.A. Zayani & Sons
P.O. Box 9 32
Bahrain
Tel.: 261060

Bulgaria

Electrolux Bulgaria E.O.O.D.
91 Levski Blvd.
1000 Sofia
Tel.: 2 806676
Fax. 2 980 5276

Cyprus

Hadjikyrlakos & Sons Ltd.
Prodromou 121
P.O. Box 21587
Nicosia 1511
Service Telephones:
Nicosia 02 481226
Limassol 05 562182
Larnaca 04 633929
Paphos 06 932 699

Jordan

Jordan Household
Supply Co. Ltd.
P.O. Box 3/68
Amman/Tel.: 69 70 50

Kanada

EURO-LINE Appliances
2150 Winston PARK Drive 20
Oakville, Ontario L6H 5V1
Tel.: 905 829 3980
Fax: 905 829 3985

Korea (South)

Core Incorp.
3/F Chewoo Bldg.
200 Nonhyun-Dong
Kangnam-Ku
Seoul
Telefon 82 2 549 89 61

Croatia

Electrolux D.O.O.
Suplova 7
10000 Zagreb
Tel.: 1 61 19512
Fax: 1 61 19513

Kuwait/Arabian Gulf

Ali Al-Ghanim Est.
P.O. Box 10 83
Tel.: 5322463
Fax: 5242114

Lebanon

Adib & Assaferi
P.O. Box 539
Tripoli

Malta

ITC
International Trading
Company
White House Building
Mountbatte Street
Blata L-Bajda/Tel.: 220644

Mauritius

Happy World Centre Ltd.
P.O. 7 54
1 Chausee Street
Port Louis
Tel.: 25355

Namibia

AEG NAMIBIA (PTY)
LIMITED-Jeppe Street
Northern Industrial Area
Windhoek
Tel.: (061) 21-6082/4
Fax: (061) 217838

New Zealand

Euro-Life New Zealand Ltd.
Privat Bag
58 Symonds Street
Auckland
Tel.: (09) 525 2222

Nouvelle Calédonie

Socometra N.C.
B.P. 483
Nouman
Tel.: 275444

Oman

Moshin Haider Darwish
P.O. Box 1 35
Muscat
Tel.: 703743

Estonia

Electrolux Estonia Ltd.
 Mustamäe tee 24
 EE0006 Tallinn
 Tel.: (372) 6 650 090
 Fax: (372) 6 650 092

Hongkong

Wo Kee Services Ltd.
 585-609 Castle Peak Road
 Kwai Chung N.T.
 Hongkong
 Tel.: 2494 4000

Israel

Electricity & Electronic
 Services-Evis LTD.
 19 Hataasia st.
 Raanana, Industrial area 43654
 Tel: 972-9-7448118
 Fax: 972-9-7603618
 e-mail: evis@evis.co.il

Japan

Electrolux Japan Ltd.
 Domestic Appliances Department
 Maruzen Showa Warehouse Building
 Tookai 4-5-12, Ota-ku
 143-006 Tokyo
 Tel.: 0120-13-7117
 Fax: 03-3790-5257

Thailand

OLYMPIA Thai Ltd.
 44 Ratchadapisek Road
 10320 Bangkok
 Tel.: 2 513 6111
 Fax: 2 513 2574

Hungary

Electrolux Lehel KFT
 (AEG Div)
 Erzsebet Kiralyne Utja 87
 1142 Budapest
 Tel.: 00361/251 84 44

Latavia

Electrolux Latavia Ltd.
 Terlaton Street 42/44
 1011 Riga
 Tel.: 371 2 297821
 Fax: 371 2 821286

Lthuania

Electrolux Lthuania
 Verkui 29
 2600 Vilnus
 Tel.: 372 272 3326
 Fax: 372 272 3366

Malaysia

Arzbergh Engineering
 No. 49A/B, Jalan Petaling Utama
 7
 4600 Petaling Jaya
 Tel.: 3 795 1084
 Fax: 3 795 1082

Singapore

Arzbergh Engineering
 19 Tanglin Road 06-07
 Singapore 247909
 Tel.: 65 7356572
 Fax: 7351124

Slovakia Rep.

Electrolux Slovakia S.R.O.
 Seberiniho 1
 821 03 Bratislava
 Tel.: 02 4333 4322, 4355
 Fax: 02 4333 6976

USA

ANDI Co. Appl. Inc. East
 65 Campus Plaza
 Edison, New Jersey 0837
 USA/Tel.: (201) 2258839

Poland

Electrolux Poland Sp. zo.o.
 ul. Domaniewska 41
 02-034 Warszawa
 tel.: 022 874 33 33
 fax: 022 874 33 00

Russia

Electrolux Russia Ltd.
 16 Olympiysky prospekt
 129090 Moscow
 Tel.: (095) 937 7837
 Fax: (095) 926 5513

Saudi Arabia

Alia Trading Corporation
 P.O. Box 4101
 King Abdul Aziz Street
 Riyadh
 Tel.: 4645977
 Al Nahas Est.
 Musaidia Market I
 P.O. Box 1 15 29
 Jeddah
 Tel.: 6606852

Slovenia

Electrolux Slovenia D.O.O.
 Traska Ul. 132
 1000 Ljubljana
 Tel.: 61 1234 137
 Fax: 61 1234 238

South Africa

AEG (Pty) Ltd.
 55, 12th Road
 P.O. Box 1 02 64
 Kew/Johannesburg 2000
 Tel.: 8069111

Syria

Masri & Shami
 P.O. Box 24 96
 Damascus
 Tel.: 214080

Гарантийные условия

Weitere Kundendienststellen im Ausland

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

Further after-sales service agencies overseas

In these countries our AEG agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Autres agences étrangères assurant le service après-vente

Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

Otros puntos de Postventa en el extranjero

En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales, las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero

In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminate sul luogo.

Serviços de assistência técnica no estrangeiro

Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

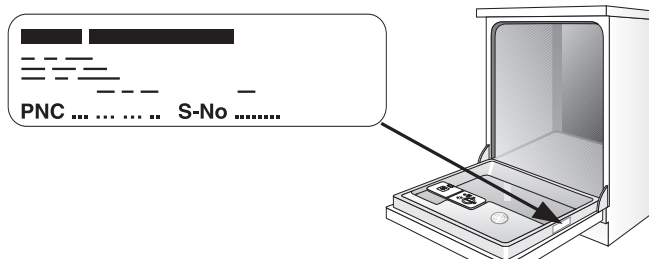
Сервис

В главе "Что, делать, если..." перечислены основные неполадки, которые Вы можете устранить самостоятельно.

Если несмотря на это Вы обратитесь в сервисный центр по поводу какой-либо из перечисленных неполадок, которые можно устранить указанным в таблице способом или неполадки, вызванной неправильным обслуживанием посудомоечной машины, то за посещение техника сервисного центра взимается плата даже и во время действия гарантийного срока.

Если по поводу неполадки Вашей машины Вы не обнаружите никаких указаний в настоящей "Инструкции по эксплуатации", то обратитесь, пожалуйста, в сервисный центр.

Назовите, пожалуйста, сервисному центру номер изделия (PNC) и серийный номер (S-No), которые находятся на фирменной табличке. Фирменная табличка расположена справа с краю на боковой стороне дверцы.



Чтобы Вы всегда могли легко найти эти номера, мы рекомендуем Вам вписать их на эту страницу:

Номер изделия (PNC) :

.....

Серийный номер (S-No):

.....

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

822 960 418 - 00 - 0902

Право на изменения сохраняется